

## Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

14 JUIN 1963.

### PROJET DE LOI

modifiant la loi du 30 avril 1958 étendant la capacité de la femme mariée et du mineur à certains dépôts d'épargne.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

#### Article premier.

A l'article premier de la loi du 30 avril 1958 étendant la capacité de la femme mariée et du mineur à certains, dépôts d'épargne, sont apportées les modifications suivantes :

a) Un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

« Pour, autant qu'un service de dépôts reçus en carnets ou en livrets y soit organisé à des conditions analogues à celles qui sont adoptées par la Caisse générale d'épargne et de retraite et par les caisses d'épargne privées, la femme mariée est également admise à se faire ouvrir un carnet ou un livret :

~ 1° dans les entreprises mentionnées à l'article premier, deuxième alinéa, 1°, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, modifié par l'arrêté royal du 22 octobre 1937 et l'arrêté-loi du 23 décembre 1916;

» 2° dans les entreprises inscrites à la liste établie en application de l'article 2, troisième alinéa, du même arrêté royal ».

b) Aux alinéas 2 et 4, le mot « livret » est remplacé par les mots « livret ou carnet ».

(1) Voir :

*Documents du Sénat :*

142 (1962-1963) : Projet de loi.  
236 (1962-1963) : Rapport.

*Annales du Sénat :*

12 et 13 Mn 1963.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

14 JUNI 1963.

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 30 april 1958 waarbij voor bepaalde spaargeldinleg de handelingsbekwaamheid van de gehuwde vrouw en van de minderjarige wordt uitgebreid.

ONTWERP  
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

#### Eerste artikel.

In het eerste artikel van de wet van 30 april 1958 waarbij voor bepaalde spaargeldinleg de handelingsbekwaamheid van de gehuwde vrouw en van de minderjarige wordt uitgebreid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Voor zover aldaar een dienst voor deposito's op noesjes is ingericht onder soortgelijke voorwaarden als bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en bij de private spaarkassen worden toegepast, kan de gehuwde vrouw op haar naam ook een depositoboekje laten openen :

» 1° in de ondernemingen vermeld onder artikel 1, tweede lid, 1°, van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 en bij de besluitwet van 23 december 1946;

» 2° in de ondernemingen, die ingeschreven zijn op de lijst, aangelegd ingevolge artikel 2, derde lid, van hetzelfde koninklijk besluit, »

b) In het tweede en vierde lid wordt het woord « boekje » vervangen door de woorden « spaar- en depositoboekje ».

(1) Z<<.

*Stukken van de Senaat :*

142 (1962-1963) : Wetsontwerp.  
236 (1962-1963) : Verslag.

*Handelingen van de Senaat :*

12 en 13 juni 1963.

## Art.2.

A l'article 2 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

a) L'alinéa premier est complété par la disposition suivante:

« Le mineur émancipé sera également réputé majeur dans ses rapports avec les entreprises visées à l'article premier, en ce qui concerne les opérations relatives au carnet ou au livret de dépôt. »

b) Le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante:

« Le mineur non émancipé pourra se faire ouvrir un livret d'épargne, un livret ou carnet de dépôt, auprès des caisses ou des entreprises désignées à l'alinéa premier, sans l'intervention de son représentant légal. »

c) Au troisième alinéa le mot « livret » est remplacé par les mots « livret ou carnet ».

## Art. 3.

L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art., 3. - L'opposition visée aux articles 1<sup>er</sup> et 2 sera faite, poursuivie et jugée d'après les règles de la procédure de droit commun, sauf les dérogations suivantes:

» - L'exploit d'opposition sera notifié à la personne ou à l'une des personnes chargées de la gestion journalière de la caisse d'épargne privée ou de l'entreprise qui a ouvert le livret d'épargne, ou le livret ou le carnet de dépôt, et mentionnera à peine de nullité, la qualité en laquelle agit l'opposant, ainsi que les nom, prénoms, lieu et date de naissance du mineur ou de la femme mariée.

» - Dans la huitaine de la date de signification de l'exploit, l'opposant sera tenu, sous peine de nullité de son opposition, d'assigner en validité le mineur ou la femme mariée et de dénoncer la demande en validité à la personne ou à l'une des personnes chargées de la gestion journalière de la caisse d'épargne privée ou de l'entreprise qui a ouvert le livret d'épargne, ou le livret ou le carnet de dépôt.

» - Le délai pour faire opposition ou interjeter appel sera de huit jours à partir de la notification du jugement; celui pour se pourvoir en cassation, de quinze jours.

» - La décision qui aura acquis l'autorité de la chose jugée sera notifiée à la personne ou à l'une des personnes chargées de la gestion journalière de la caisse d'épargne privée ou de l'entreprise qui a ouvert le livret d'épargne, ou le livret ou le carnet de dépôt.

» - Les notifications aux personnes chargées de la gestion journalière pourront être faites par lettre recommandée à la poste. »

Bruxelles. le 13 juin 1963.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

## Art. 2.

In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) Het eerste lid wordt met de volgende bepaling aangevuld:

« De ontvoogde minderjarige wordt eveneens als meerderjarige beschouwd in zijn betrekkingen met de in het eerste artikel bedoelde ondernemingen ten aanzien van de verichtingen betreffende het depositoboekje. »

b) Het tweede lid wordt door de volgende bepaling vervangen:

« De niet ontvoogde minderjarige kan bij de in het eerste lid aangewezen kassen of ondernemingen een spaar- of depositoboekje op zijn naam laten openen zonder toedoen van zijn wettelijke vertegenwoordiger. »

c) In het derde lid wordt het woord « boekje » vervangen door « spaar- en depositoboekje ».

## Art.3.

Artikel 3 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art., 3. - Het in de artikelen 1 en 2 bedoelde verzet wordt ingesteld, vervolgd en berecht volgens de regelen van de rechtspleging van gemeen recht, behoudens de volgende afwijkingen :

» - Het exploit tot verzet wordt betekend aan de persoon of aan een van de personen belast met het dagelijks beheer van de private spaarkas of van de onderneming die het spaar- of het depositoboekje heeft geopend, en vermeldt, op straffe van nietigheid, de hoedanigheid waarin hij die verzet doet, handelt, benevens de naam, de voornamen, geboorteplaats en -datum van de minderjarige of van de gehuwde vrouw.

» - Binnen acht dagen te rekenen van de datum der betekening van het exploit, is hij die verzet doet, op straffe van nietigheid van zijn verzet, gehouden de minderjarige of de gehuwde vrouw tot geldigverklaring te dagvaarden en de persoon of een van de personen belast met het dagelijks beheer van de private spaarkas of van de onderneming die het spaar- of het depositoboekje heeft geopend, de eis tot geldigverklaring aan te zeggen.

» - De termijn om verzet aan te tekenen of om hoger beroep in te stellen bedraagt acht dagen, te rekenen van de betekening van het vonnis; de termijn om zich in cassatie te voorzien bedraagt vijftien dagen.

» - De in kracht van gewijsde gegane beslissing wordt betekend aan de persoon of aan een van de personen belast met het dagelijks beheer van de private spaarkas of van de onderneming die het spaar- of het depositoboekje heeft geopend.

» - De betekeningen aan de personen belast met het dagelijks beheer kunnen bij ter post aangetekende brief worden gedaan. »

Brussel. 13 juni 1963.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

A. DEMARNEFFE.  
L. DESMET.

De Secretarissen,